

*This file note is a final summary report of the hui. It is not a full transcript or a full record of the hui.*

## **CONSULTATION HUI REPORT: GOVERNMENT'S PROPOSED NEW MĀORI LANGUAGE STRATEGY**

<b>Location</b>	Te Kotahitanga Marae, Kaikohe
<b>Date</b>	20 Pepuere 2014
<b>Start time</b>	12.40pm
<b>Finish time</b>	3:00pm
<b>Facilitator</b>	Erima Henare
<b>Attendance</b>	>20 manuhiri TPK officials x8, MoE official, TTW official (facilitator)
<b>Purpose</b>	To undertake targeted consultation with Māori/iwi language stakeholders on proposals to develop an updated and refreshed Māori Language Strategy [CAB Min (13) 43/20 refers]
<b>Agenda</b>	11:00am Pōwhiri 12:45am Presentation – Eruera Reedy - TPK 1:35pm Questions and Comments 3:00pm Summary/Closing – Erima Henare - TTW
<b>Speaker</b>	<b>Question and Comments</b>
<b>Te Waihoroi Shortland</b>	<p>Tētahi o ngā mate o te teiteitanga o te tū, ka tawhiti i te hunga kua whakatū ki te whātoro atu te ringa. E mea ana au kāore au e kite ana e pēhea e taea ana te kukume mai taua hunga kei hea te mata o te whenua. Mehemea māku te tuku atu ki te tangata o Te Taitokerau, ka tuku i tētehi ki Pōneke, kua horomi i te nui o te mahi rā. Ka wareware ko tana taketakenga kei te kāinga kē nei.</p> <p>Mehemea tā mātou tangata ka noho kei te Tai Tokerau nei, kauā e kumea ki Pōneke. Ko tana tari ka kitea e mātou, ko tana tari ki te kāinga.</p> <p>Te mea kē ka riro mā rātou e tohu ngā tangata ki reira, mā rātou e mau atu te reo o ngā iwi.</p> <p>E āhua āwangawanga ana au kei te whakatū poari anō ki te tohutohu anō i a tātou.</p> <p>Kei tāwhiti rawa te mea nei i ngā ringaringa me ngā tohutohu a te iwi a te kāinga. Ki te kore e hoatu te hanga whakatinanatanga mōna ki te rohe, ki te kāinga nei...kia whaimana te tūnga nei, kia āhei ia te whai kaimahi - mēnā kua tirohia te whānui o te kaupapa nei.</p> <p>Pōuri ana au kāore te Minita i tae mai.</p>
<b>Peter-Lucas Jones</b>	Kei kōnei mātou ki te hopu i ngā kōrero ki te whakahoki ki tō mātou rohe, kia āta wānanga ki a mātou i Te Hiku o te Ika.

*This file note is a final summary report of the hui. It is not a full transcript or a full record of the hui.*

	<p>Hanga aroha ana ahau nō te rā nei i tae mai ēnei pukapuka, mēnā i mōhio mātou ki ngā kōrero o roto nei.</p> <p>Pai kē mā koutou kia haere mai ki Te Hapua, Awanui, Te Kāo, e rima ngā iwi ki Te Hika. Kei kōnā ngā kāinga kōrero Māori, haere mai TPK.</p> <p>Mehemea i pōwhirihia tēnei hui i runga i ngā reo irirangi kua kī katoa te whare.</p> <p>Ko taku hiahia kia whakapā atu ki tētehi o koutou o TPK, kia kōrero i runga i te reo irirangi kia mārama i ngā kōrero. Me whakawhānui i ngā kōrero mō tēnei kaupapa, me kore rātou e mōhio, ka kore rātou e mōhio.</p> <p>Te Rarawa, Ngāi Takoto, Ngāti Kahu etc., he kāinga kōrero Māori ēnei iwi e rima i te Hiku o te Ika.</p>
<p><b>Quinton Hita</b></p>	<p>I was appointed to the Māori Language Commission for 6 years, and the Aho Whakaari representative for 2yrs, and my business produces programmes for Māori Television. So I know intimately the running of these organisations.</p> <p>I support this kaupapa, but the devil is in the details.</p> <p>The majority of the money you are talking about in the organisations is in broadcasting.</p> <p>The board composition, at the moment (Te Māngai Pāho and Te Taura Whiri) already fulfils what you are hoping to achieve with Te Mātāwai.</p> <p>The MTS board is appointed half by Te Pūtahi Paoho and half by Crown. Does the strategy include kicking the Crown off the table? Because you're not going to get meaningful change and engagement with iwi, hapū and communities for as long as we have the Crown sitting at the table with them saying that commercial value is as important and reo and community developing (differing values).</p> <p>The arrangements around Māori Television Service involve partnership. I challenge Pita, we have proven that we are not diddling the books and we are fiscally responsible, it's now time to hand the taonga over to us te iwi Māori. Currently Te Pūtahi Paoho are responsible for appointing half of the board, I'd like them to be responsible for appointing all board.</p> <p>The majority of people making decisions in Māori Television Service, using our intellectual property many are not even Māori, or have no or little meaningful relationship with te ao Māori. So the ways in theory to solve that problem is that we have the power to appoint the board, the whole board.</p> <p>Te Māngai Pāho and Māori Television Service are two entities that are never on the same page. Te Māngai Pāho has been around trying to support iwi and initiatives on the ground. Māori Television Service has taken the Commercial road.</p> <p>1/10th of the normal funding goes to create the Te Reo channel. Our language is suffering for it</p> <p>Te Māngai Pāho are only able to say yes or no to the programmes</p>

This file note is a final summary report of the hui. It is not a full transcript or a full record of the hui.

	<p>proposed to them. Unless you can have Māori Television Service and Te Māngai Pāho talk to each other, but we are pushing shit up hill.</p>
<p><b>Kara George</b></p>	<p>Currently 20% of language retention, and we are aiming for 80% which is huge. I look at the funding; it's not enough to achieve this goal.</p> <p>Personal experience, we established a Kura ā-lwi, but we are kaupapa –a-hapū. We've worked hard to get there; the bit missing for us is the whānau, not the tamariki.</p> <p>Actual work is at hapū and marae level trying to design programmes that can implement this missing piece, I think this is where the 80% is. Those whānau of ours that are trying to support the tamariki in the other programmes that got reo funding.</p> <p>We have tamariki going home with the reo, to homes that don't have the reo.</p> <p>Where's the actual footprint? This just looks like another plan.</p>
<p><b>Aperehama Edwards</b></p> <p>Te Rōpū Mātauranga o Ngāti Wai</p>	<p>Me pēhea rā e whakahoki te reo ki ngā kāinga mēnā kāore e mōhiotia e ngā matua tupuna.</p> <p>Ka tupu au i te kāinga o roto o Matapouri, ko taku whakatupuranga mōhio ki te kōrero i te reo Māori, he tupuna...</p> <p>He aha te take e mahi wawe ana ēnei mahi? Me puta ngā āwangawanga i mua i te Paraire.</p>
<p><b>Wati Erueti</b></p>	<p>E whā o mātou o te hau kāinga kei kōnei. E tautoko ana au i ngā kōrero kua kōrerohia (e te hunga tuku pātai).</p> <p>Ko ahau anake te kaumātua, te reo e mau nei i a rātou. Ko taku kāinga,ko te reo o ngā tūpuna.</p> <p>Mihi ki te mau mai i tēnei kaupapa.</p>
<p><b>Manahi Mauheni</b></p>	<p>I runga au i te taumata o te kōhanga reo.</p> <p>30yrs ago i tīmata te kōhanga. Ka haere te wā, ka haere mai ngā kuia ki te āwhina o tēnā rohe o tēnā rohe. Kāore i runga i te putea, i runga hoki i te aroha.</p> <p>Ko ngā rautaki <i>Kāinga Kōrerorero</i>, ko ngā <i>Kura Whānau Reo</i> kua tae mai ki Te Mātāwaia – ka hoki anō au ki aku kaumātua, kua homai te tohutohu ki ngā kaumātua kuia kia whai tohu kia tū hei 'kaiako'.</p> <p>Ko au anake te kaiako ki te kōhanga reo (kua mate rātou i te haere atu ki te whiwhi tohu hei 'kaiako').</p> <p>Kāore anō kua rongu atu i tētehi kaupapa mō mātou, kei hea o tātou tamariki i te kōhanga reo i roto i tēnei kaupapa/rautaki?</p>
<p><b>Peter-Lucas Jones</b></p>	<p>I kōrero a George mō te putea. Kātahi ka whai whakaaro mō ngā putea ki p8. He rahi te putea kia whakapau, but how much does Tai Tokerau get? Because we are broken up into rohe. Nā te mea kāore te tini o te hunga mātau e noho ki Te Taitokerau rānei.</p> <p>Me mōhio ai te rohe e pēhea ana te nui o te putea ka riro mā rātou hei</p>

*This file note is a final summary report of the hui. It is not a full transcript or a full record of the hui.*

	<p>mahi i ngā mahi, nā te mea i tēnei wā kāore au e tino mōhio ana he aha rā ngā kaupapa e whakatakoto ana kia kite/mōhio o ngā hua. Memehea i mōhio ki te rahinga o te putea, ka mōhio he aha rā ngā hua i puta mō tēnei tau.</p> <p>Ko ētahi atu takiwā, iti rawa te hunga Māori e noho ki ērā takiwā, e rima ngā iwi o Te Hiku o te Ika.</p> <p>Tautoko i te kōrero ia Q. Mā te iwi Māori e tohu ngā mema o te Māori Television Service.</p> <p>He uaua te kimi tangata mō te reo irirangi, kua hiahiatia e tēnā e tēnā hoki.</p>
<p><b>Marama Wadell</b></p>	<p>Te putea – p8 vote Māori Affairs, Vote Education. He aha te take kāore te nui o ngā putea e nuku mai i te tari Mātauranga ki tēnei taha o Ngāi Māori?</p> <p>He aha te nuinga o ngā putea i hoatu te Tāhuhu o te Mātauranga ki te ako i te reo Pākehā? Mēnā \$10m te ako i te reo Pākehā, Hainaman, ki ahau nei kia rite te nui mō te reo Māori.</p> <p>On p8 under Vote Māori Affairs and Vote Education – why is the bulk of the putea coming from out of Education tari? The reason I ask is because it's to do with the learning, it should not get mixed up with other take. The bulk should come from Ministry of Education and our people should choose how it should be distributed.</p> <p>In addition, how much comes out of Vote Education for the learning of the English language. I understand that other languages, ie Mandarin, are getting putea. If \$10m for example is taken out of Vote Education for those reo, we should be getting equal access and funding, we deserve the same.</p> <p>We are not getting a good deal, and haven't been for a long time. Other people have been having a kai out of our education basket. That really needs to be attended to ASAP.</p> <p>I am also aware that a lot of putea goes into administration; the bulk should go into the implementation. So the people that do the learning and the resources, kia whāngai mārika ngā tamariki mokopuna.</p>
<p><b>Kuini te Haina Erueti</b></p>	<p>I am still considering this book, it says 'developing a new Māori language strategy'.</p> <p>The language that we are doing, going to be 'tuturu' or 'Māori language Pākehā'. I say this because in 1987 when I was doing teaching, we got macrons on top of our Māori language. I have trouble explaining to my mokos, I told them that the Māoris put those macrons on top of the vowels.</p>
<p><b>Te Waihoroi Shortland</b></p>	<p>Following Q's line pertaining to Māori Television Service; it's under the fallacy that it's in there for the popular gain.</p> <p>They sell their presence on trying to convince us that television is about ratings. The reality is that Māori Television Service would fall over tomorrow if it wasn't for Māori language money. TV3 has never made a profit since its establishment in 1993, so don't talk to me about the commercial viability. The only reason it's viable is the reo money. To help with the idea that the reo has to be friendly to the viewer. It should</p>

*This file note is a final summary report of the hui. It is not a full transcript or a full record of the hui.*

	<p>be promoting the idea that the viewer should be friendly to the reo. I'm not here to catch the general public. Ehara ngā moni Māori nei kia tū mai te Māori, waiata Pākehā mai ki ahau. E hiahia ana au ki tū ake kia kōrero tētehi kōrero paki, stand-up comedy with a Pacific Island and a person of questionable Māori heritage trying to be funny in English and they call the show 'Hard Case'. They expect us to watch it because it's popular, it's not going to make one inch of difference tomorrow (to te reo).</p>
<p><b>Manahi Manuhini</b></p>	<p>Mō ngā kaiako Māori i kaha whai i ngā tohu, kia whai ngā tamariki i te reo rangatira. I te mutunga o tōna kōrero mai ki a mātou, e kore e eke te hiakai o Tauwiwi me te hunga Hainamana ki te ako mai a tātou tamariki mokopuna ki te reo Māori. Ka whakamā ahau.</p> <p>Ka haere mai he hainamana, he Pākehā kei kaiako mō ngā tamariki mokopuna.</p>
	<p><b>Summary/Closing</b></p>
	<p><b>Erima Henare, Facilitator (TTW)</b></p> <p>Te wehenga o te Hongihongi, te nahenahe. I haere au ki te whare o taku hoa, ko tana kōtiro e 6 ōna tau, i kōrero Māori mai ki ahau. Kei te haere mai tērā wā! E ai ki ngā tohunga reo o te ao, ka ngaro te reo o tērā iwi i roto i te kotahi whakatupuranga, kia toru ngā whakatupuranga kia hoki mai te reo.</p> <p>E Q kei te tautoko i ō kōrero. He maha te hunga e hōhā ana ki te Māori Television Service.</p> <p>Lucas – he iti noa iho te putea kei raro i te Minita Māori.</p> <p>P16 te putea kei te Ministry of Education hei whakatairanga ake i te reo. Ko te nuinga e haere ana ki te whakahaere i te kura, kua ki te kaiako, ki te reo rānei.</p> <p>E \$9m i roto i te 3years, ka hoatu ki te Southland Polytechnic hei whakatairanga i te reo Māori. E hia ngā Māori ki Invercargill.</p> <p>Ko te nuinga o ngā putea ka riro mō take kē atu (tīma whutupaoro, tīma kirikiti). Ehara tēnei hui i te pai hei kōrero mō ērā putea o te Tāhuhu.</p> <p>Aperehama – kauā ko kōrua anake, te ātaahua ki te whakarongo ki te rangatahi e kōrero ana i te reo kāinga e mōhio nei mātou, me te rere o tō pātai mō He Kāinga Kōrerorero. Kua waru tau au i Te Taura Whiri, 30% e whakaae ana ki te whakaako i te reo ki ngā kura. I tērā tau i eke ki te 40%. Kāore i te nui ngā māhita Māori e mōhio ana ki te kōrero Māori. Ko te nuinga ao ngā kāinga, korekau he tangata e kōrero ana i te reo hei hāpai i ngā mahi o te kura. Me pēhea he rauora ai te reo ki te kore tētehi i te kainga e kōrero Māori ana i ngā wā katoa.</p> <p>Me kaha tonu tātou te hunga matau, te kōrero Māori! He uua tērā. Ka kite i ngā hangarau hou, me pēhea te whakamāori i ērā. Kei te motu whānui tērā. He aha te tikanga o tēnei kupu te 'kokoraho', kua mimiti haere te kupu 'kerēme', engari kua whānui tērā kupu.</p> <p>Kia kaha tātou ki te pupuri i ngā mita o tēnā hapū, o tēnā hapū.</p>